

Maldigo del Alto Cielo

*Maldigo del alto cielo
La estrella con su reflejo
Maldigo los azulejos
Destellos del arroyuelo
Maldigo del bajo suelo
La piedra con su contorno
Maldigo el fuego del horno
Porque mi alma está de luto
Maldigo los estatutos
Del tiempo con sus bochornos
Cuánto será mi dolor*

*Maldigo la cordillera
De los Andes y de la costa
Maldigo toda la angosta
Y larga faja de tierra
También la paz y la guerra
Lo franco y lo veleidoso
Maldigo lo perfumoso
Porque mi anhelo está muerto
Maldigo todo lo cierto
Y lo falso con lo dudoso
Cuánto será mi dolor*

*Maldigo la primavera
Con sus jardines en flor
Y del otoño el color
Yo lo maldigo de veras
A la nube pasajera
La maldigo tanto y tanto
Porque padezco un quebranto
Maldigo el invierno entero
Con el verano sincero
Maldigo profano y santo
Grande será mi dolor*

*Maldigo a la solitaria
Figura de la bandera
Maldigo cualquier emblema
La venus y la araucaria
El trino de la canaria
El cosmos con sus planetas
La tierra y todas sus grietas
Porque me aqueja un pesar
Maldigo del ancho mar
Sus puertos y sus caletas
Grande será mi dolor*

*Maldigo luna y paisaje
Los pueblos y los desiertos
Maldigo muerto por muerto
Y al vivo de rey a paje
Las aves con su plumaje
Las maldigo a sangre fría
Las aulas, las sacristías
Porque me aqueja un dolor
Maldigo el vocablo amor
Con toda su brujería
Cuánto será mi dolor*

*Maldigo por fin lo blanco
Lo negro con lo amarillo
Obispos y monaguillos
Ministros y predicantes
Yo los maldigo cantando
Lo libre y lo prisionero
Lo dulce y lo pendenciero
Yo pongo mi maldición
En griego y en español
Por culpa de un traicionero
Cuánto será mi dolor*

Je Maudis du Haut Ciel

Je maudis du Haut ciel
L'étoile avec son reflet
Je maudis tous les miroirs
Déchets du petit ruisseau
Je maudis du bas sol
La pierre avec son contour
Je maudis le feu du four
Parce que mon âme est en deuil
Je maudis tous les statuts
Du temps avec ses rougeurs
Quelle sera ma douleur

Je maudis la cordillère
Des Andes et de la côte
Je maudis toute l'étroite
Et large ceinture de la terre
Aussi la paix et la guerre
Le franc et le belliqueux
Je maudis le parfumé
Parce que mon souffle est mort
Je maudis tout le vrai
Et le faux avec le douteux
Quelle sera ma douleur

Je maudis le printemps
Avec ses jardins en fleurs
Et de l'automne la couleur
Moi je le maudis pour de vrai
Le nuage passager
Je le maudis tant et tant
Parce que je souffre un désastre
Je maudis l'hiver entier
Avec l'été sincère
Je maudis profane et sacré
Grande sera ma douleur

Je maudis la solitaire
Figure de la bannière
Je maudis qu'importe l'emblème
La Venus et l'Araucarie
La trille du canari
Le cosmos avec ses planètes
La terre et toutes ses grottes
Parce que la peine a son poids
Je maudis l'immense mer
Ses ports et ses criques
Grande sera ma douleur

Je maudis lune et paysage
Les peuples et les déserts
Je maudis mort pour mort
Et le vivant du roi au page
les oiseaux avec leur plumage
Je les maudis de sang froid
Les cages, la sacristie
Parce que la douleur a sa peine
Je maudis le mot amour
Avec toute sa sorcellerie
Quelle sera ma douleur

Je maudis enfin le blanc
Le noir avec le jaune
Évêques et garçons de coeur
Ministres et prédicateurs
Moi je les maudis en chantant
Le libre et le prisonnier
Le doux et le querelleur
Moi je mets ma malédiction
En grec et en espagnol
A cause d'un traître
Quelle sera ma douleur.